



# Paineiras



Conheça os atletas  
que mais trouxeram  
medalhas e títulos para  
o Paineiras **pág. 12**

# Essa turma é **ouro!**

# Os obstáculos existem para serem superados

Caros associados

**E**stamos chegando a mais um final de ano. Para o Clube Paineiras do Morumby é o encerramento de um período de trabalho e realizações – e para nós, da Diretoria, o primeiro final de um ano inteiro de dedicação e conquistas. Estou certo de que finalizaremos 1999 com uma grande festa de réveillon que ficará na história do nosso Clube.

Durante o ano, apesar de promovermos uma reformulação completa na filosofia de trabalho da Diretoria, julgo que devemos mencionar algumas conquistas dos sócios e representantes do Paineiras.

Entre outras, gostaria de mencionar as seguintes:

- Francis Yashimoto, campeão na categoria 16 anos da Copa São Paulo de Tênis e do Torneio Nacional de Tênis Supertandy;
- Renata Lazzarini, Patrícia Gonçalves e Isabela Moura, atletas paineirenses da seleção brasileira campeã do Sul-Americano Júnior de Nado Sincronizado;
- Rosangela Fritelli, primeiro lugar no Campeonato Brasileiro de Tênis, categoria 40 anos;
- Equipe de pólo aquático, primeiro lugar no Campeonato Brasileiro Júnior de Pólo Aquático Feminino; campeã do Estadual Júnior Feminino de Pólo Aquático; terceiro lugar nos campeonatos Estadual e Brasileiro Juvenil de Pólo Aquático Masculino;
- Equipe de natação, aproximadamente duzentas medalhas entre primeiros e terceiros lugares conquistadas em diversos campeonatos disputados;
- Alexandre Teixeira (Huguinho), medalha de ouro nos campeonatos Estadual, Brasileiro e Sul-Americano de adulto superpesado (halterofilismo);
- Isabela e Carolina de Moraes, medalha de bronze no dueto de nado sincronizado nos Jogos Pan-Americanos de Winnipeg;
- Mariana Roriz, medalha de bronze de pólo aquático feminino nos Jogos Pan-Americanos de Winnipeg (equipe adulta, com apenas 18 anos de idade).

Como todos podem notar, estes, entre vários outros atletas paineirenses, destacaram-se durante o ano de 1999 mesmo com os poucos recursos que o Clube pôde disponibilizar para as equipes competitivas. Espero que a dedicação e esforço demonstrados por todos os nossos atletas



Dr. Gilberto H. Fleury Guimarães,  
presidente do Clube Paineiras

possam servir de exemplo para que, em um futuro bem próximo, possamos investir de verdade, com apoio externo, na formação de novos atletas e novas equipes para nos representarem com garra e talento.

A todos vocês, atletas e treinadores, nossos agradecimentos.

Senhores associados, penso ser este um momento de reflexão e de avaliação dos erros e acertos ocorridos durante o ano. O trabalho é um mistério. Muitos dizem que o detestam, mas ele exerce sobre nós um poder tão forte que resgata emoções, cria proposições e lealdades que nunca soubemos que existiam.

Cada amigo representa um mundo dentro de nós, um mundo que, possivelmente, não existia antes de sua chegada. Durante os últimos quatorze meses fizemos novas amizades e as antigas foram sedimentadas. Aprendemos que amadurecer pode doer, doer muito, mas o fruto certamente é muito bom.

Na última edição da *Revista Paineiras*, em um encarte, tentamos prepará-los para um inevitável sacrifício do corpo associativo do Clube, a fim de realizarmos o antigo e imprescindível sonho que é a construção de um novo estabelecimento. Gostaria de esclarecer que esse é um grande desafio, talvez o maior da história do nosso Clube, mas, estejam certos, o preço a ser pago não vai privá-los do que julgamos fundamental na vida de uma agremiação, ou seja, a felicidade do associado.

A vida é cheia de ilusões sobre obstáculos, mas esses só deixam de sê-los quando enfrentados com coragem, determinação, amor e firmeza de propósitos.

Que 2000 seja um ano marcado pela prosperidade, pela igualdade, pela justiça, pelo equilíbrio social e pelo amor entre os semelhantes. Esse é o desejo de toda a Diretoria Executiva.

AJUDEM-NOS A MANTER UM PAINEIRAS  
MAIS JUSTO E FELIZ.

GILBERTO H. FLEURY GUIMARÃES  
Presidente



## SENHOR ASSOCIADO

### PRESTANDO CONTAS

#### *ESTACIONAMENTO*

Em 28.10.99, pela 10ª vez reuniu-se a Comissão de Acompanhamento do Projeto e Construção do Estacionamento, para abrir os envelopes com os projetos dos três Escritórios de Arquitetura que apresentavam toda a documentação exigida e cumpriram o prazo firmado.

Durante a semana seguinte, os projetos foram estudados e analisados pelos membros da Comissão, todos técnicos qualificados.

Em 04.11.99, em sua 11ª reunião a Comissão, após apreciação e discussão das três propostas habilitadas ao projeto do estacionamento subterrâneo do clube, constatou que cada projeto apresentado, localizou a obra em diferentes áreas, divergindo das diretrizes do concurso.

Diante desse fato, a Comissão entendeu estar prejudicado o processo de concurso, pela ausência de parâmetros comparativos face a diversidade de partido e localização.

Em 11.11.99, na 12ª reunião a Comissão reiterou a necessidade de ampliar o universo de projetos, sugerindo o envio de carta aos escritórios não habilitados, por não cumprirem prazo, para que os mesmos concordassem com a abertura de suas propostas, deixando claro que o concurso, por hora, estava encerrado.

Cumprir informar, que durante todo o procedimento adotado, a Diretoria Executiva, vem empenhando esforços, junto a Órgãos Públicos, buscando a viabilização de possível estudo de nova área, menos onerosa e que não cause incômodo ao associado, para a construção de nosso estacionamento.

#### *RETORNO DO SÓCIO*

É com imenso prazer que informamos os resultados da pesquisa encartada na edição da Revista Paineiras de outubro. Uma grande quantidade de respostas foi encaminhada ao Clube, o que demonstra grande interesse dos sócios em ajudar-nos a melhor atendê-los.

Além de resultados bastante positivos, como o fato de 85% dos leitores gostarem muito da Revista e da maioria ter notado a mudança ocorrida na sua diagramação, no papel, no conteúdo das matérias e texto, a avaliação feita pelos leitores, de zero a dez, para a Revista foi de 8,5.

O nosso principal objetivo é manter o sócio inteirado de todas as atividades e eventos que acontecem no Clube, o que segundo os entrevistados, tem sido bastante satisfatório.

Além desse caráter informativo notamos o interesse por temas diversos, como saúde, lazer, comportamento, turismo, cinema e culinária. Algumas das matérias das revistas passadas, "Qualidade de Vida x Stress", "A Vida Começa aos 30, 40, 50 ...", "Morumbi e Paineiras – Histórias que se Cruzam" e "39 Anos de Conquistas" foram muito elogiadas.

Estaremos nos empenhando para poder estar sempre renovando e tornando a comunicação entre o Clube e o sócio a mais prazerosa possível.

Agradecemos a colaboração de todos aqueles que responderam as nossas pesquisas e esperamos sempre poder contar com esse tipo de interação.

Obrigado pelas sugestões!

**Nota:** À todos um Feliz Natal e Próspero 2000.

São Paulo, dezembro de 1999.  
DIRETORIA EXECUTIVA

## Relação de Conselheiros

### CONSELHEIROS VITALÍCIOS

Carlos Roberto Vazzoler  
Celso de Barros Gomes  
Clayton Branco  
Edmundo Callia  
Francisco F. Rocha Moreira  
Jorge Roberto Pagura  
José Rubens de Godoy  
Leonan Luis S. Góes  
Nelson R. Silvarolli  
Paulo F. do Carmo  
Plínio R. de Carvalho  
Renato Cruz T. Lessa  
Renato T. Salim

### CONSELHEIROS ELEITOS

Abel de Lima Filho  
Adalberto H. de Carvalho  
Adolfo do Carmo Neto  
Alberto Gennari Filho  
Alberto Penha C. da Silva Jr.  
Alberto Pereira  
Alfredo Grecco  
Alfredo Melo Grecco  
Almir Rosas A. Laranja  
Álvaro Luiz B. Furtado  
Álvaro Marques Jr.  
Antoninha H. Linares  
Antonio F. Seabra  
Antonio F. Corullon  
Antonio José Bittar  
Antonio L. Vasconcelos  
Antonio Misorelli  
Antonio N. Garcia  
Apparício Pereira  
Ariovaldo F. X. Rabello  
Armando J. dos Inocentes  
Armando Marchi  
Arnaldo Zanatta  
Atair Pereira Júnior  
Berenice A. Faria  
Bruno Luís F. Salmeron  
Carlos Alberto Costa  
Carlos Alberto Grandeza  
Carlos Alberto M. Chalita  
Carlos E. Sacchi  
Carlos L. de Callis  
Célio de A. Souza Jr.  
César P. Castanho Júnior

Dácio A. de Moraes Neto  
Daltair V. Lavoura  
Douglas Ansarah  
Dulmar V. Lavoura  
Eduardo Berger  
Edward de Mello Filho  
Elias M. Alves  
Emílio Geraissati Filho  
Fernando José Pinto  
Flávio Bulcão Carvalho  
Flávio Simões  
Giancarlo Lolli  
Gilberto G. de Oliveira Filho  
Gil Pereira R. dos Santos  
Hamilton L. Ahualli  
Hayner J. Ferreira

*O Conselho  
Deliberativo deseja  
à família paineirense  
um feliz e próspero  
ano 2000*

  
WALDYR ARID  
Presidente do Conselho Deliberativo

Hélio Silva Jr.  
Ida Tufano  
Itiro Suzuki  
Jarbas J. Dinkhuysen  
João de Valentin  
João H. Andrade Grillo  
João H. Costard Neto  
João R. Alboleda  
Joaquim M. Santana  
Joffre Antonio D. B. A. Sandin  
José Adécio A. Costa  
José Carlos Bichara  
José Carlos Degaspere  
José Gaspar G. Franceschini  
José Geraldo M. Smith  
José Lopes Neto  
José Luciano R. Pires  
José Luiz Tôrres  
José Manoel Sardo  
José Vicente Júlio Filho  
Julio A. Laghetto

Júlio E. Bahr  
Julio R. Vicente  
Labib Taiar  
Luís A. Bulcão Carvalho  
Luiz Ademaro P. Prézia  
Luiz Antonio Dias M. de Oliveira  
Luiz A. Frigeri Pires  
Luiz Aurélio Poggi  
Luiz Fernando A. Novo  
Marcos V. F. Pompilio  
Maria Luiza Bizzarri  
Maria Zoé C. A. P. Cordaro  
Mario Luís Zupo  
Mario Migliavada  
Mônica R. J. P. Gianotti  
Nacif Bussaf  
Nelson de G. Hidalgo  
Nelson Terra Barth  
Newton Jacobucci  
Odmir A. Martins  
Osmar N. Tortorella  
Paulo Isola  
Paulo Pratscher  
Pedro Barbato Filho  
Piergiorgio Helzel  
Regina F. Arruda  
Reinaldo C. Loureiro  
Ricardo Dal Médico  
Ricardo J. Salim  
Richard B. Moura  
Roberto Biajoti  
Roberto Carrozza  
Roberto Louzano  
Rogério S. de Moraes  
Sebastião L. da Silva Filho  
Sérgio A. M. Gonçalves  
Sérgio C. de Godoy Hidalgo  
Sérgio A. Martins  
Sérgio P. Barone  
Sérgio Tufano  
Sileni M. de Arruda Rolla  
Torben E. Carlsen  
Valter Lucato  
Vitor Sapienza  
Walter T. Roriz  
Wilson C. Tartuci Aun  
Wivaldo R. Malheiros  
Wolney Ricardo P. de Farias  
Zelita Caldeira F. Guedes

## Natação

### Nado sincronizado: só deu Paineiras

Com transmissão exclusiva da Globo, o Brasil inteiro pôde assistir e aplaudir o brilhante desempenho da equipe de nado sincronizado do Paineiras no Campeonato Brasileiro Juvenil, entre 29 e 31 de outubro. Nos anos anteriores o Clube sempre esteve na liderança dessa disputa, e em 1999 o grande desafio era manter o desempenho. E nada conseguiu intimidar nossas meninas e as técnicas Andréa, Shirlei e Carolina, que esbanjaram garra na decisão. Com tanta energia o resultado não poderia ter sido diferente: o Paineiras liderou de ponta a ponta, exceto no solo categoria juvenil, em que a atleta Renata Lazzarini ficou com o vice-campeonato devido a uma diferença de apenas um décimo de ponto para a primeira colocada.

Renata, contudo, esqueceu a "decepção" com uma belíssima vitória no dueto juvenil A, em parceria com sua irmã Camila. As duas conquistaram outra medalha de ouro no conjunto juvenil A, cuja equipe se completou com Adriana Moura, Aline Matos, Daniela Loro, Vanessa Feldmann, Patrícia Gonçalves, Patrícia Santos e Thébora Gonçalves.

Na categoria juvenil B o Paineiras venceu todas as provas e sagrou-se tetracampeão brasileiro, com medalhas de ouro para as seguintes atletas: solo juvenil B, Isabela Moura; dueto juvenil B, Isabela e Juliana Moura; conjunto juvenil B, Isabela e Juliana Moura, Maria Beatriz V. Maradei, Leila Campos, Graziela Nicoletti e Mariana Ottaiano.

O trabalho desenvolvido pelas técnicas foi importantíssimo e deu sustentação e base para esse excelente desempenho. A técnica Andréa, ao lado de Shirlei e Carol, comentou: "Nossa participação no Campeonato Carioca de Figuras nos deu uma referência nunca antes experimentada, pois o grupo reviu seus objetivos individuais e de equipe e a partir desses resultados tudo melhorou".

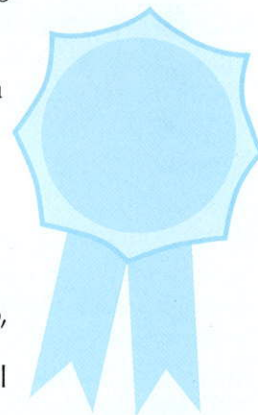
Parabéns a toda a equipe de nado sincronizado.

### Pólo aquático procura

Garotas nascidas entre 1981 e 1986 que tenham interesse em fazer parte das equipes competitivas de pólo aquático do Paineiras devem entrar em contato com o técnico Paulo Coutinho (Gu) na piscina social, de segunda a sexta-feira, período da tarde (a partir das 16 horas). Não perca essa oportunidade de fazer um teste e conquistar uma vaga nas equipes de representação do Clube.

### Adultos também trazem medalhas

Depois do excelente desempenho no Pan-Americano de Winnipeg, Canadá, as atletas Danila Leão, Mariana Pazikas, Isabela e Juliana Moura, Maria Beatriz V. Maradei, Leila Campos, Mariana Ottaiano, Renata Lazzarini e Graziela Nicoletti, da equipe de nado sincronizado do Paineiras, partiram animadas para a disputa do Campeonato Brasileiro Adulto, no Rio de Janeiro, de 15 a 17 de outubro. Na classificação geral o Paineiras conquistou o vice-campeonato, graças aos seguintes títulos: Danila Leão, campeã no solo; Marian Pazikas e Juliana Moura, vice-campeãs no dueto livre e no dueto técnico; toda a equipe, vice-campeã no conjunto.



### Juvenil sobe no tira-teima

As quatro melhores equipes juvenis do país participaram de 22 a 24 de outubro da 1ª Copa Objetivo de Pólo Aquático, no Paineiras. O objetivo era promover um tira-teima entre as feras da categoria e verificar a evolução da equipe paineirense, que no último encontro havia ficado em terceiro lugar. Os jogos foram muito disputados e o Paineiras quebrou a hegemonia do Clube Espéria e passou a ocupar a segunda colocação, perdendo para o Guanabara, do Rio de Janeiro, por apenas dois gols de diferença. A disputa ocorreu no sistema de turno completo, todos contra todos.

Os resultados foram os seguintes:

Paineiras 8 x Espéria 5  
Paineiras 8 x Paulistano 3  
Paineiras 3 x Guanabara 5  
Guanabara 8 x Espéria 1  
Guanabara 7 x Paulistano 2  
Paulistano 4 x Espéria 4

#### CLASSIFICAÇÃO GERAL:

1º lugar, Clube de Regatas Guanabara  
2º, Clube Paineiras do Morumby  
3º, Clube Espéria  
4º, Club Atlético Paulistano

O Paineiras agradece ao Colégio Objetivo e ao Parthenon Morumbi Business, que patrocinaram o evento, e ao Sport Shop, Ranc, Crif Sport e Hidro Sport pelo apoio.



## Pólo aquático: Paineiras é tri

As meninas do pólo aquático do Paineiras venceram pela terceira vez consecutiva o campeonato brasileiro de juniores, realizado de 29 a 31 de outubro no Paulistano, com as finais no Pinheiros. Equipes do Paulistano, Pinheiros, Tijuca e Paineiras disputaram o torneio em dois turnos. Parabéns às nossas garotas de ouro Maria Paula Veríssimo, Mayla Siracusa (artilheira), Camila Roriz, Mariana Roriz, Manuela Martorelli, Nina Liesenberg, Cassiana Bittencourt, Camila Palumbo, Viviane Costa, Melina Teno e Andréa Henriques e aos técnicos Paulo Coutinho (Gu) e Bernardo Ferraz (Bado). Agora é só esperar o tetra no ano 2000!

## Um show dos masters

A equipe de natação master do Paineiras continua impossível, treinando forte e colecionando medalha atrás de medalha. Nos dias 16 e 17 de outubro nossos atletas foram até a Hebraica para disputar o Campeonato Paulista Master, Troféu Bruno Bucchi, e trouxeram um total de 25 medalhas individuais de primeiro a terceiro lugar e uma medalha no revezamento. Confira a seguir o desempenho dos nadadores do Clube.

**Viviane Nowailhetas:** 1º lugar nos 50 e 100 borboleta e 50 livre e 2º nos 100 livre.

**Anna César:** 3º lugar nos 50 e 100 livre.

**Jarbas Dinkhuysen:** 2º lugar nos 100 e 50 borboleta e 3º nos 50 livre.

**José Guisard:** 1º lugar nos 100 livre, 2º nos 50 livre e 50 costas e 3º nos 100 costas.

**Gerda Hupfeld:** 3º lugar nos 100 e 50 peito.

**Nadir Taubert:** 1º lugar nos 50 e 100 peito (recorde paulista) e 2º nos 100 livre.

**Luiz Mader:** 1º lugar nos 50 peito (recorde paulista) e 3º nos 100 peito e 50 borboleta.

**Ruy Araújo:** 2º lugar nos 50 costas e 100 livre e 3º nos 100 costas.

**Regina Vieira:** 2º lugar nos 100 borboleta.



## Huguinho é demais!!!

Depois de conquistar os títulos de campeão paulista de halterofilismo, em junho, e campeão brasileiro, em agosto, o atleta paineirense Alexandre Teixeira agora é o melhor do continente. Huguinho, como é carinhosamente chamado, não deu chance a ninguém no Campeonato Sul-Americano disputado nos dias 9 e 10 de outubro em Guarujá, com as seguintes marcas na categoria adulto superpesado: agachamento, 330 quilos (medalha de ouro);

supino, 180 quilos (ouro); levantamento terra, 290 quilos (ouro); total, 800 quilos (ouro). Na classificação por equipe o Brasil ficou em primeiro lugar, com apenas um ponto à frente da Venezuela, seguindo-se as equipes do Uruguai, Argentina, Peru, Chile e Equador. A performance de Alexandre foi elogiada pelo técnico soviético que coordena a equipe da Venezuela.

Ele afirmou: "Os movimentos desse atleta são os de maior precisão e técnica jamais vistos por mim".

O resultado em Guarujá justificou mais uma vez a convocação de Alexandre para a equipe brasileira que disputará o Campeonato Mundial em Trento, Itália.



## JARDIM DA INFÂNCIA

Inglês • Xadrez  
Natação • Artes  
Iniciação Musical



Classes - preparatórias para as escolas de língua inglesa

Classes bilíngues - preparatórias para as escolas brasileiras

Para crianças a partir de 20 meses.

**Matrículas abertas - Venha nos visitar**

**Tels.: (11) 852.7045 e 282.2873**

Visite a nossa página na internet  
[www.donaerika.com.br](http://www.donaerika.com.br)

## Tênis

### Desafio de tênis

A meta de promover quatro desafios anuais foi cumprida, com as inscrições nos meses de março, maio, agosto e outubro e jogos em abril, junho, setembro e novembro. Conheça os top five:

**Masculino** – Sylvio Rodrigues Júnior, Willian Ting Sérgio, Nabhan, Guilherme M. Lutz e Vanderlei Padilha.

**Feminino** – Olenca Hirt, Rosangela Friteli, Carla Maria Monzani, Silvia Lourdes Ferreira e Carmem M. Ribas.

Um dos destaques foi o associado **Sylvio Rodrigues Júnior**, que conseguiu se manter no topo do ranking depois de sucessivos desafios.

### Inscrições para aulas particulares

Estarão abertas nos dias 7, 8, 9 e 10 de dezembro as inscrições para aulas particulares de tênis no ano 2000 (curso semestral), destinadas a associados acima de 12 anos. Os dias 7 e 8 serão dedicados exclusivamente a alunos novos (não inscritos no segundo semestre deste ano). As inscrições serão realizadas na marquise das quadras 5 e 6, das 8 às 20 horas, sendo obrigatória a apresentação de teste de nível. Quem ainda não possui esse teste pode fazê-lo nas quadras 5 e 6, no período de inscrições, levando raquete, roupa e tênis apropriados.

### Deixadinhas

Mariana Mello, de 12 anos, foi vice-campeã no 2º Torneio Infanto-Juvenil do Clube de Campo de Bragança e semifinalista no 4º Volkswagen Junior Open, realizado na Academia Eduardo Leche. Mariana conseguiu também o título de saque mais veloz (132 km/h) no teste realizado durante a Copa Ericsson.

**Álvaro Saretti Penteado** venceu o Torneio do Tênis Clube de Sorocaba, categoria 12 anos A, nos dias 9 e 10 de outubro, e o 10º Indiano Open de Tênis, nos dias 30 e 31 de outubro.

**Mathias Gurbanov** chegou à semifinal do Torneio do Tênis Clube de Sorocaba, categoria 12 anos A, em 9 e 10 de outubro.

**Thomas Leite** conquistou o título de campeão do 2º Torneio Infanto-Juvenil do Clube de Campo de Bragança, categoria 10 anos, em Bragança Paulista.

**Simone Mattar** e **Maria Emília A. Dias** foram vice-campeãs de duplas do 16º Torneio do Clube Espéria, categoria 2ª classe.

**Marilda Bandeira** e **Izilda de Laurentis** venceram a final de duplas no 16º Torneio do Clube Espéria, categoria 3ª classe.

**Guilherme Benteo** foi à semifinal do Torneio Nacional Infanto-Juvenil do Clube Jundiáense, realizado entre 26 e 31 de outubro, em Jundiá.

### Tênis na Bahia

Com a participação de tenistas de quatro países europeus e dos quatro melhores brasileiros na categoria, confirmou-se o excelente nível técnico da 15ª Bahia Junior's Cup, disputada entre 1º e 7 de outubro. Mais uma vez os representantes do Paineiras colheram bons resultados:

**Francis Yoshimoto** foi campeão na categoria 16 anos e **Carolina Salge** chegou às semifinais (14 anos).

### Copa Ericsson

Foi um sucesso a III Copa Ericsson Brasil, disputada no Paineiras de 9 a 17 de outubro. Representantes de onze países disputaram o prêmio máximo de 14,4 mil dólares, ganho pelo argentino Hernan Gumy, campeão de simples, que também levou para casa produtos da Ericsson, Delta Airlines e Lacoste, e conquistou 80 pontos no ranking mundial da ATP. O vice-campeão, o francês Thierry Guardiola, recebeu 8,48 mil dólares, além de outros prêmios. A dupla campeã, com Jaime Oncins, prata da casa, e o argentino Daniel Orsanic, venceu os argentinos Hood e Prieto na final. Durante a Copa Ericsson, os associados do Clube uniram-se em equipes e participaram da Gincana Ericsson, que arrecadou 2 toneladas de alimentos e agasalhos, doados a seis instituições de caridade. O Paineiras agradece aos atletas participantes e às empresas que tornaram possível o sucesso do evento.



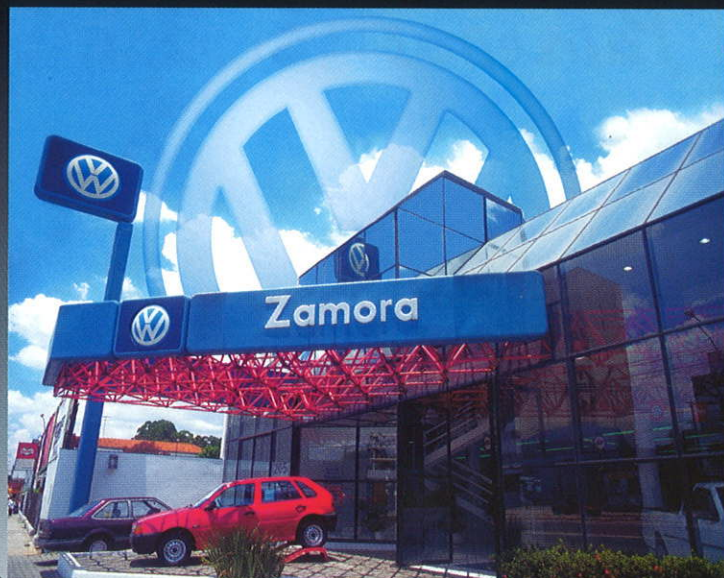
### Copa Ericsson de Amadores

Foi realizado no período de 11 a 17 de outubro o torneio de amadores da Copa Ericsson de Tênis. Confira os resultados:

| CATEGORIAS  |                  |          |                   |
|-------------|------------------|----------|-------------------|
| MASCULINA A |                  |          |                   |
| 1º lugar    | Arnaldo Curvello | 2º lugar | Renato Jimenez    |
| MASCULINA B |                  |          |                   |
| 1º lugar    | Waldemar Spira   | 2º lugar | Rubens Branco     |
| MASCULINA C |                  |          |                   |
| 1º lugar    | Carlo T. Merlin  | 2º lugar | Carlos A. Atilano |
| FEMININA    |                  |          |                   |
| 1º lugar    | Ana Maria André  | 2º lugar | Carmem Ribas      |

Todos os campeões receberam um celular Ericsson. Os vice-campeões ganharam uma raquete Wilson.

Vamos ultrapassar  
suas expectativas



TGM

*Padrão*  
**ISO 9002**



Na venda e  
no pós venda.  
Comprove.



equipamentos de última geração



revisões executadas com qualidade no mesmo dia



funilaria e pintura com padrão VW



**Zamora**

*Até o atendimento é diferente!*

Av. Waldemar Ferreira, 205 Butantã Tel.: 813.3355

## Interclubes de Futebol do Anhembi

As equipes de futebol masculino do SAT categorias 1985/86, 1987/88 e 1989/90 estão disputando mais uma vez o Campeonato Interclubes de Futebol promovido pelo Anhembi Tênis Clube. Os jogos se realizam nos finais de semana de outubro, novembro e dezembro, com grande presença de público. A seguir, os jogadores que compõem as equipes do Paineiras:

**Categoria 1985/86:** Gustavo Gryga, Thomas Mello, Júlio Avazo, Gustavo Monzani, Victor Gomes, Marcelo Nicoletti, Lewin Wang, Marcelo Torres, Henrique Carbonell, Brian Hardek, Bruno Filpo, Leeward Wang, Daniel Rocha, Roberto Zardan, Bruno Gkassia, Bruno Fagali, Frederico Sabag, Renato Luís e Gustavo Junqueira.

**Categoria 1987/88:** Leeward Wang, Bruno Filpo, João Pimenta, Guilherme Nascimento, Murilo Blanco, Brian Haider, Breno Pietro, Pedro Junqueira, André Muller, Marcelo Freire, Marcelo Cortes, Ricardo Prado, Gregory Gualdine, Rafael Fina, Guilherme Viera, Gabriel Branco, Pedro Frigieri, Marcelo Penteado e Pedro Aldezzoni. Professor: Marcelo Luís de Souza.

**Categoria 1989/90:** Guilherme P. Mônaco, Pedro Tommasi, Bruno F. Amorim, Mathias Povel, Renato Laudorio, Marco Fábio Campos Jr., Bruno Porto Tupinambá, Rodrigo Shalders da Silva, Marcelo Santos S. Peron, Rogério Chantre Azevedo, Caio Eduardo Pacini, Pedro Valery M. Gibeli David, Thomas Leite da Silva, Leonardo Roriz Coelho, Henrique Funari Parente, Stefano F. de Moraes, Enrique Zamora Monteiro, Lucas Antines L. de Munno, Alexandre Luke Shahini e Thales Alencar B. Araújo. Professor: José Roberto do Nascimento.

## Paineiras Camp agita as férias

As férias de seus filhos de 4 a 12 anos serão ainda mais divertidas com os jogos, brincadeiras, teatro infantil e muito mais que haverá no 38º Paineiras Camp, de 14 a 19 de dezembro. Não perca tempo, pois as vagas são limitadas. As inscrições podem ser feitas até 11 de dezembro na Central de Atendimento, mediante o pagamento das seguintes taxas: sócio, 165 reais; dois irmãos, 300 reais; três irmãos, 410 reais; não-sócio, 300 reais; participante das temporadas de julho de 1999 e dezembro de 1998, 150 reais. Informações na Central de Atendimento, telefone 3779-2010.



## Biribol em Uberaba

O Paineiras marcou presença no 5º Campeonato Brasileiro de Biribol, realizado nos dias 23 e 24 de outubro em Uberaba, MG, com a participação de catorze equipes de todo o país. O Clube foi representado pelos atletas Bernardo Tinoco, Augusto Guimaro, Bruno Carvalho, Caio Lucas e Álvaro Teno Júnior, que conseguiram um honroso oitavo lugar.



## E-Commerce? Extranet?

**Conecte sua empresa com clientes e fornecedores de maneira segura e comece a lucrar 24 horas por dia, 365 dias por ano.**

**100% das empresas brasileiras estão entrando nessa - a sua vai ficar de fora?**

**Consulte-nos (11) 9988-9860 - croex@mandic.com.br**

## Teste sua saúde

A medicina esportiva destina-se a proporcionar melhor aproveitamento das atividades físicas, com a diminuição de lesões, aumento do desempenho físico e prevenção de várias doenças. Quem estiver interessado em avaliar suas condições físicas pode fazer um teste de saúde no próprio Clube, de segunda a sexta, das 8 às 12 horas e das 14 às 18 horas. Preço: 50 reais.



## Venda promocional de títulos do Paineiras

Título familiar – R\$ 5.000

Título para filhos de sócio – R\$ 2.500

O pagamento poderá ser parcelado em 5 vezes

**Não perca esta oportunidade!**

## Circuito de Handebol Feminino

Novidade nas quadras: o SAT – Setor de Aperfeiçoamento Técnico do Paineiras acaba de promover, em outubro e novembro, o 1º Circuito Aberto de Handebol Feminino, para atletas nascidas em 1982. Foram convidados entidades, clubes e colégios da região, entre os quais o São Paulo Futebol Clube, a Prefeitura de Caieiras e o Colégio Gérson de Moura. Esta é a equipe do Paineiras: Clarice K. Kunsch, Caroline C. Rembowski, Daniela C. Monteiro, Mirella H. Ramacciotti, Luísa D. Nahas, Bianca T. Bagatim, Amanda H. Ferreira, Taiane N. Peçanha, Andréa Cala de S. Atilano, Maira Catenacci, Paula Piçarro Rezende, Roberta, D. S. Pecora, Laura Lopes, Livia T. Nogueira e Mariana S. de Oliveira.



## Festival do Palmeiras

O Clube Paineiras do Morumby participou também do 5º Festival do Palmeiras, representado pelos alunos de judô e caratê masculinos, nascidos em 1984/86 (que estavam acompanhados dos professores Mauro e Marcello), de handebol (com o professor José Roberto) e de basquete masculino nascidos em 1985/88 (com o professor Osvaldo).

## Lian gong

Desde 20 de outubro estão sendo ministradas aulas de lian gong (ginástica chinesa terapêutica) para interessados de todas as idades, às quartas e sextas, das 7h30 às 8h30, na sala de tai-chi-chuan, com a professora Rose Restiffe. Inscrições e informações diretamente com a professora nos horários das aulas.

## Mergulhe nessa!

Entre 13 e 17 de dezembro o Paineiras vai promover um curso básico de mergulho com certificado internacional, para associados acima de 12 anos. Inscrições e informações na Central de Atendimento ou pelo ramal 2010.

## Presença marcante na Cadiada

As alunas do curso de ginástica olímpica, orientadas pelas

professoras Patrícia,

Débora e Laura, e os

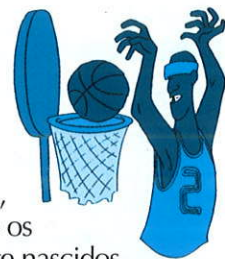
alunos de basquete nascidos

em 1981/82, dirigidos pelo professor

Osvaldo, representaram o Paineiras

na Cadiada, realizada no Esporte

Clube Pinheiros.



## Spaineiras

Você gostaria de participar de um spa urbano em janeiro, aqui mesmo no Paineiras? Informe-se a respeito no Departamento de Esportes – Recreação, pelo telefone 3779-2102.



## SUL AMERICA SAÚDE (Já com as novas regras)

- COBERTURA EM TODO BRASIL
- LIVRE ESCOLHA DE MÉDICOS E HOSPITAIS
- COBERTURA PARA AIDS, DOENÇAS CRÔNICAS, IMPLANTES E TRANSPLANTES

- AMBULÂNCIA E AVIÃO HOSPITALAR
- SEM LIMITES P/ INTERNAÇÕES OU UTI
- COBERTURA PARA HEMODIÁLISE E DIÁLISE
- SEM LIMITE DE IDADE

**LIGUE JÁ: 9979-9820 / 866-2183**

**50% DE DESCONTO  
PARA SÓCIOS**



## Halloween no SEFFE

Os alunos de Educação do Movimento e Pré-esportivo (de 3 a 8 anos) participaram de uma festa inesquecível, com

direito a uma visita ao labirinto assombrado por bruxas, caveiras e morcegos. Foi o Halloween no SEFFE, que aconteceu nos dias 28 e 29 de outubro de 1999. Todas as crianças estavam vestidas a caráter, assim como os professores Márcia, Rinaldo e Bronx's, muito empenhados em divertir os presentes.

## Torneio Interequipes de Squash

Após acirrada disputa nos meses de junho, agosto e setembro, terminou o Campeonato Interno de Squash – Interequipes, com a seguinte classificação:

**1º lugar** – Marco Nince, Carlos Yasbek, André Havrenne e Carlos Balma.

**2º lugar** – André Pereira, Fernando Mello, Flávio Bevilaqua e Rui Pastor.

**3º lugar** – Hélio Silva, Atair Pereira Jr., Rodrigo Dalborgo e Marconi Araújo.

**4º lugar** – Paulo Resston, Alceu Casseb, Carlos M. Balma e Fernando Augusto.



# anuncie

Promoções de férias  
**(0XX11) 3779-2098/99**

## SAQUE DE QUALIDADE NA CERTIFICAÇÃO DA ESCOLA DE ESPORTES,

O Clube Paineiras do Morumbi, certificou a sua Escola de Esportes e também a sua

Central de Atendimento pelas normas de qualidade ISO 9002, através da Fundação Vanzolini. A Fundação Vanzolini é uma entidade certificadora de ISO 9001/ 9002, 9003, ISO 14001 e QS-9000 de grande prestígio e credibilidade. Ligada à Escola Politécnica da USP e representante no Brasil da IQNet - The International Certification Network, rede mundial certificadora responsável por 50% dos certificados emitidos no mundo. A partir de agora, a Qualidade de Atendimento não é mais uma força de expressão, é uma conquista.

## AGORA COM RECEPÇÃO PERFEITA DA CENTRAL DE ATENDIMENTO.



Av. Prof. Almeida Prado, Trav. 2, nº 128 - Cidade Universitária  
Butantã - São Paulo - SP - CEP 05508 900  
Tel.: (011) 814-7366 - Fax.: (011) 814-7496 - e-mail: isoqual@itanet.com.br

Certificadora

ISO 9001/2/3 QS 9000  
ISO 14001 Meios de hospedagem

**FUNDAÇÃO VANZOLINI**

## Olimpíada dos Coroas

### Opus 6 vence a Olimpíada dos Coroas

Terminou no dia 7 de novembro a XX Olimpíada dos Coroas, e a grande campeã foi a equipe Opus 6, que somou 442 pontos. A Tô-Que-Tô recebeu o troféu masculino, a Opus 6 o feminino e a Cinquenta e Um o certificado da equipe mais disciplinada. Confira os resultados:

| CLASSIFICAÇÃO DOS ASSOCIADOS |           |                |           |
|------------------------------|-----------|----------------|-----------|
|                              | COLOCAÇÃO | NOME DA EQUIPE | PONTUAÇÃO |
| FEMININO                     | 1º        | Opus 6         | 225       |
|                              | 2º        | Tô-Que-Tô      | 190       |
|                              | 3º        | Cinquenta e Um | 164       |
| MASCULINO                    | 1º        | Tô-Que-Tô      | 227       |
|                              | 2º        | Cinquenta e Um | 218       |
|                              | 3º        | Opus 6         | 217       |
| GERAL                        | 1º        | Opus 6         | 442       |
|                              | 2º        | Tô-Que-Tô      | 417       |
|                              | 3º        | Cinquenta e Um | 382       |

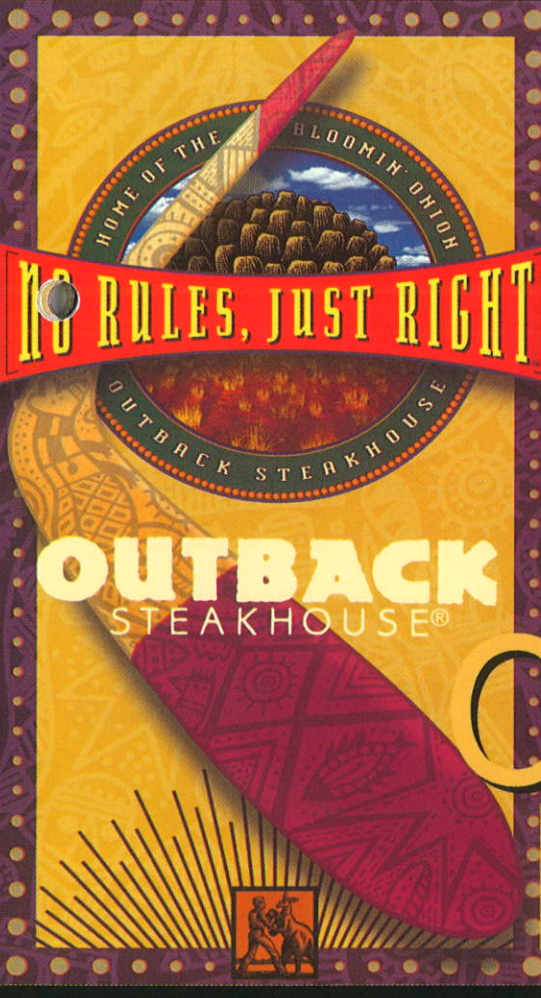
### Micromaratona – 1.500 metros

Veja o resultado e o tempo dos seis primeiros colocados:

| COLOCAÇÃO | NOME                        | TEMPO   |
|-----------|-----------------------------|---------|
| 1º        | Enio Ribeiro da Silva Jr.   | 0:04:26 |
| 2º        | Álvaro Teno                 | 0:04:47 |
| 3º        | Fernando de Oliveira Castro | 0:05:18 |
| 4º        | Bruno Ferrari Salmeron      | 0:05:22 |
| 5º        | João Luiz Calisto           | 0:05:29 |
| 6º        | Paulo Vieira de Souza       | 0:05:30 |

### Destaques do futebol

A artilharia do futebol soçaite e do futebol de salão masculino ficou com o atleta Alessandro Pagano, da equipe Cinquenta e Um. No feminino, a artilheira foi Mônica Rossi, da Opus 6. Outros atletas mereceram destaque: Paulo Resston (Tô-Que-Tô), Lin Chau Jen (Tô-Que-Tô), Ivonete Pratcher (Tô-Que-Tô), Deth Carlsen (Tô-Que-Tô), Débora C. Nascimento (Cinquenta e Um), Regina Arruda (Cinquenta e Um), Flávio Simões (Cinquenta e Um), José Carlos Silva (Cinquenta e Um), Flávia Rossi (Opus 6), Vera Maria B. S. Franco (Opus 6), Enio Ribeiro da Silva Jr. (Opus 6) e Carlos Alberto Castro Pereira (Opus 6).



**OUTBACK STEAKHOUSE®**

**Sempre existe uma razão para um almoço especial e nada melhor do que fazê-lo em um local alegre, descontraído, aberto unicamente para o seu evento, com um cardápio e um serviço da melhor qualidade.**

Por isso, o Outback Steakhouse criou o *Corporate Private Lunch*, um almoço exclusivo para sua empresa, departamento ou grupo comunitário. O cardápio e as bebidas ficam à sua escolha e nós providenciamos a equipe e as refeições, tudo na maior informalidade e simpatia, que são as principais características do Outback.

Aceitamos grupos com o mínimo de 20 pessoas e no caso de almoço *fund raiser* os promotores poderão contar com a nossa colaboração.

**Elvécio Pinho**  
 Managing Partner - 3743.7901/ 7963 / 6411  
 Rua Marechal Hastimphilo de Moura, 641 - Morumbi



**OUTBACK STEAKHOUSE**

NO RULES. JUST RIGHT.™

**A P R E S E N T A**

**Corporate**

**Lunch**

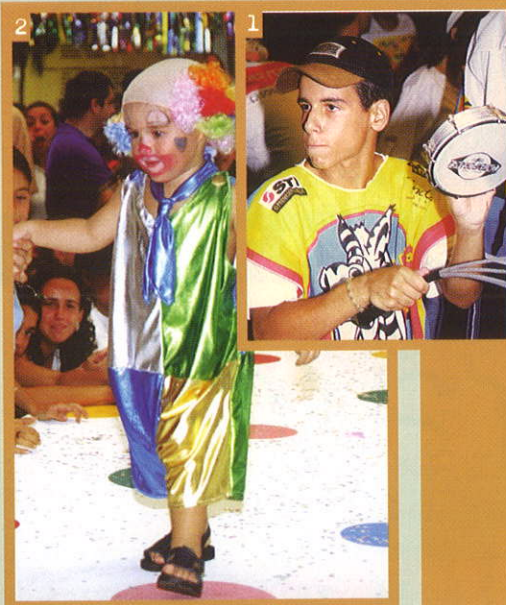
**PRIVATE**

# UM ANO de grandes avanços

Em todos os sentidos, foi um ano de muitas vitórias para o Paineiras. Muitas coisas boas aconteceram para o Clube e seus associados, tanto na parte esportiva, com significativo aumento no número de títulos e medalhas conquistadas, quanto na área sociocultural, pela quantidade de festas e eventos culturais realizados e uma maior preocupação com a comunidade carente da região. Confira a seguir alguns dos destaques do Paineiras em 1999.



Com as férias escolares, quem não foi viajar aproveitou os dias de folga e de sol para pegar uma cor, cuidar do corpo, praticar esporte ou simplesmente bater um bom papo no Clube. Alguns atletas do Paineiras começaram o ano conquistando títulos e medalhas. Francis Yoshimoto, militante do Clube já acostumado com as vitórias, ganhou a Copa São Paulo de Tênis, na categoria 16 anos. No nado sincronizado, esporte em que o Paineiras é absoluto, Camila Lazzarini ficou em terceiro lugar na categoria solo e foi vice-campeã no dueto, com Adriana Moura (e Aline Matos como reserva) da Copa Syncro em Lima, Peru.



Mês de carnaval e muita diversão. O Paineiras se antecipou e promoveu a Folia Tropical (**foto 1**), uma superfesta com farta feijoada, chope e caipirinha à vontade, que botou mais de quinhentas pessoas para dançar ao som da banda Linha de Frente, da bateria do bloco Fuzuê e do grupo de lambaeróbica Embaliê. Além de artistas famosos, a festa contou com a participação de representantes do Sind-Clube, da Acesc e de vários clubes pertencentes à entidade, como A Hebraica, Sírío, S.P.A.C., Paulistano e Pinheiros. Os baixinhos tiveram três matinês para se divertir e participaram do tradicional desfile de fantasia (**foto 2**). Passada a festança do começo do mês, o Clube inaugurou a lanchonete do playground e promoveu um concurso com mais de 250 participantes para batizá-la de Be-a-Bar, sugestão de um associado de 12 anos.

A seleção brasileira júnior de nado sincronizado ganhou mais um título importante – campeã do Sul-Americano Júnior –, e três atletas do Paineiras participaram dessa vitória: Renata Lazzarini, Patrícia Gonçalves e Isabela Moura. O tênis também fez bonito: Patrícia Assumpção trouxe a medalha de semifinalista do Torneio Internacional XVI Copa Gerda de Tênis. Fora das quadras os adultos puderam apreciar a exposição do pintor e gravador Rolando Natal Scurzio e dançar agarradinhos no Ginga Forró (foto 3), festa que contou com a presença de mais de trezentas pessoas e ofereceu um bufê típico e animação da banda Mais Maria do que Zé e do DJ Nando. A Revista do Paineiras aumentou de tamanho: de dezesseis para vinte páginas.



Natação, tênis e pólo aquático foram os destaques do mês. A natação rendeu ao Clube 32 medalhas individuais no Brasileiro de Master de Outono e o terceiro lugar por equipes no Paulista de Master Raia Curta. No pólo aquático, o Paineiras ficou em terceiro lugar no Troféu Brasil Feminino. No tênis, Francis Yoshimoto foi vice-campeão do Torneio Nacional Floripa Open. A área sociocultural também foi agitada, com a Campanha do Agasalho, a escolha do Corpo de Balé do Paineiras, a apresentação da peça infantil *O senhor dos sonhos* (foto 4) e da cantora portuguesa Maria de Lourdes (foto 5). A diretoria entregou aos tenistas duas quadras de piso rápido, três miniquadras para iniciantes, uma pista de cross-country e estações para exercícios físicos.



Esse foi o mês de quem nasceu para bailar. O Grupo Emanawê de Balé (foto 6) ficou em segundo lugar no 2º Festival Internacional de Dança da Bahia. O grupo Tap Paineiras venceu o Festival de Suzano, e o Departamento Sociocultural promoveu a 1ª Mostra de Sapateado. No esporte a garotada entre 5 e 11 anos participou de mais uma Olimpíada Infantil. Os tenistas venceram o Paulista Interclubes categorias 18 anos masculino e 14 anos feminino. Na categoria 16 anos masculino o Clube foi vice-campeão. Realizaram-se também a Feira do Livro, a exposição do escultor Lúcio Bittencourt e a Festa de San Gennaro (foto 7), em que o maestro Zaccaro fez mais de novecentas pessoas dançarem sucessos italianos.



No Dia Mundial do Meio Ambiente, o Clube inaugurou uma nova composteira e a hortinha infantil (foto 8). A brinquedoteca (foto 9) completou um ano. O cantor francês Gilbert encheu de romantismo a Noite dos Enamorados e mais de 15 mil pessoas se divertiram no tradicional Arraiá do Paineiras. Aconteceram também as eleições do Conselho Deliberativo para a escolha de um terço das cadeiras, ou seja, quarenta conselheiros (foto 10). No Torneio Nacional de Tênis Centenário do Clube Espéria, Luiz Carvalho foi campeão na categoria 18 anos e Carolina Salge ficou em segundo lugar na categoria 14 anos, enquanto Francis Yoshimoto venceu o Nacional Super Tandy. Alexandre Teixeira, o Huguinho, sagrou-se bicampeão paulista de halterofilismo.





Rosângela Fritelli sagrou-se campeã brasileira de tênis na categoria 40 anos. As férias dos pequenos ficaram mais animadas com a 37ª edição do Paineiras Camp, que registrou o recorde de 130 participantes. Quem ficou por aqui ganhou uma programação especial de férias: cursos de artes plásticas, balé clássico infantil, juvenil e adulto, violão, jazz adulto, sapateado infantil e juvenil, flauta transversal, guitarra, atualização cultural e tapeçaria, todos sem cobrança de taxa, além dos cursos do Departamento Esportivo. No teatro, a garotada curtiu o musical *O grilo e o vagalume*.



O Clube fez 39 anos e o associado teve direito a muitas festas e atividades. No coquetel de aniversário estiveram presentes antigos e atuais membros da Diretoria e do Conselho. Detlof Von Oertzen, fundador do Paineiras (**foto 11**, à direita de Fleury), foi um dos homenageados da noite, junto com os conselheiros vitalícios José Rubens de Godóy e Clayton Branco. Na comemoração os associados participaram de um caprichado jantar francês, ao som da Família Lima (**foto 12**). Na esteira das festas o Piano Bar inaugurou o Show das Dez, e o teatro infantil apresentou duas peças. Mais de 350 pessoas apreciaram o chá da tarde acompanhado de um desfile da confecção Marli Auriemo (**foto 13**) em prol da Associação das Voluntárias do Hospital Infantil Darcy Vargas. O Departamento Esportivo inaugurou o Setor de Medicina Esportiva e criou o Treino da Madrugada. Mais uma vez o pólo aquático, o nado sincronizado e o halterofilismo trouxeram medalhas importantes para o Clube. Huguinho foi campeão no Brasileiro de Adulto Superpesado. Carolina e Isabela de Moraes (**foto 14**), do nado sincronizado, e Mariana Roriz, do pólo aquático, ganharam medalhas de bronze nos Jogos Pan-Americanos de Winnipeg, no Canadá.



O destaque do mês foi o 14º Festival de Escolas de Esportes do Paineiras. Foram mais de 3.500 medalhas (**foto 15**), distribuídas para atletas de 3 a 18 anos de vários clubes. Alguns deles: Hebraica, Paulistano, Monte Líbano, Espéria, Sírio, Ipê e São Paulo. O pólo aquático foi campeão do Estadual Júnior Feminino e o Paineiras ficou em terceiro lugar no Torneio Luís Ricardo Simi de Natação Master. Na área social o psicólogo clínico Marco Antônio De Tommaso brindou os associados com uma série de quatro palestras sobre os seguintes temas: *Ansiedade não tem idade*, *Síndrome do pânico*, *Emagrecimento e compulsão alimentar* e *Fobia social – a vergonha que incapacita*, e o humorista Sérgio Rabello levou seu espetáculo *Quem é vivo sempre desaparece – Riso garantido ou o seu mau humor de volta*.

Um mês de vitórias. O Clube sediou a primeira etapa da 3ª Copa Ericsson de Tênis (foto 17), um dos torneios Challenger da ATP, circuito profissional mais importante da América Latina. Nas duplas, venceram Jaime Oncins e Daniel Orsanic. Na categoria juvenil A/B de nado sincronizado, a equipe do Paineiras venceu o Campeonato Brasileiro. Huguinho ganhou três medalhas de ouro no Campeonato Sul-Americano de Halterofilismo. A equipe de pólo aquático feminino também sagrou-se campeã no Brasileiro Feminino, e os nadadores do Clube trouxeram 25 medalhas individuais do Campeonato Paulista de Natação Master Troféu Bruno Bucchi. Com o apoio da Acesc e da Secretaria do Estado da Cultura, e com a participação de vários clubes, o Paineiras sediou mais um Salão Interclubes de Belas-Artes. Para terminar o mês em grande estilo, adultos e crianças se divertiram a valer na Festa do Halloween (foto 16).



16



O Arte in Cena, grupo de teatro do Paineiras, apresentou a peça *A casa de Bernarda Alba*, do espanhol Federico García Lorca, no Festival Interclubes de Teatro. Depois a peça foi encenada no Clube, especialmente para os sócios. A Festa das Nações agitou o Paineiras com shows das bandas Brasil, Brazil e Demônios da Garoa e com vários sorteios (viagens aos Estados Unidos, tevês, celulares, discman, videocassetes e jantares, entre outros). A festa teve cunho social: cada barraca destinou sua renda a uma entidade beneficente.



O balanço final revela: 1999 trouxe como principais conquistas "a volta do sócio ao Clube, a paz política – devido à intensa participação do Conselho Deliberativo nas decisões da Diretoria Executiva –, o fortalecimento e a consolidação da posição do Paineiras em entidades como o Sindi-Clube e a Acesc e, principalmente, uma maior participação na comunidade carente que o rodeia", na opinião do presidente Gilberto Fleury. Entre outras iniciativas, Fleury criou o Setor de Assistência Social – que já credenciou mais de doze entidades –, cedeu as dependências do Clube seis vezes mais do que ocorria até então, e a cada quatorze dias abre espaço para atividades culturais como teatro e cinema a crianças carentes. Miguel Garde, diretor do Sociocultural, também apontou o trabalho solidário do Clube como marco principal do ano. O Setor de Marketing e Comunicação aumentou o número de anunciantes da *Revista do Paineiras*, o que proporcionou diminuição no custo final e maior prestígio para o Clube. A revista cresceu de 16 para 24 páginas, e a partir de março terá 32. Entre os objetivos do Setor para o ano 2000 estão a

elevação da imagem do Clube, maior integração entre as áreas e aumento no investimento por meio de patrocínios nas áreas esportiva, social e cultural. Nelson Berlanga, 2º vice-presidente, prevê um investimento maior na Área Competitiva, especialmente na qualidade dos atletas. Entre os projetos mais importantes para o ano 2000, o vice-presidente Luiz Cesar Pardini citou o projeto do novo estacionamento do Clube, há muito esperado pelos associados. Para a viabilização da obra, foram necessários intensos estudos e esforço de consolidação financeira durante o ano de 1999, realizados pelo diretor-tesoureiro, Silno Ferreira. O Setor de Informática aguarda a virada do ano preparado para o "bug do milênio", fruto do trabalho coordenado pelo diretor Ciro Alcântara – um passo fundamental que, na área de tecnologia, significa a inserção do Clube no século 21. E para fechar o ano em grande estilo o Paineiras oferecerá aos seus associados uma superfesta de réveillon, cuidadosamente preparada pelo Departamento Sociocultural, com decoração de Sílvia Garde e muitas surpresas.

### Piano Bar: Jazz Acoustic Quintet está de volta

Os sócios exigiram e eles estão de volta. Bocato, Pandinha, Frank Paul Oberson, Felipe Cubano e Samuel Khuri, integrantes do Jazz Acoustic Quintet, retornam ao Paineiras com o mais puro jazz americano, incrementado por pitadas de bossa nova, no Show das Dez do dia 4 de dezembro. Dia 11 é a vez de Isabêh Trio, vocalista do grupo Placa Luminosa, que interpreta canções de Noel Rosa, Lupicínio Rodrigues, Tim Maia, Caetano Veloso, Djavan e outros compositores brasileiros. Isabêh participou do último Free Jazz Festival como backing vocal. O Show das Dez, como o próprio nome diz, começa sempre às 22 horas no Piano Bar.

Até o dia 22 de dezembro, às quintas-feiras, das 19 às 23 horas, e às sextas, das 19 horas à 1 hora da manhã, o associado poderá curtir também o som do pianista Giba Estebez. A partir do dia 23 o Piano Bar funcionará apenas com som ambiente.

### Sexta Nobre atende a pedidos

Que tal um pouco de diversão antes de entrar na correria das festas de fim de ano? Este mês as Sextas Nobres do Paineiras serão embaladas por três grupos caracterizados pela qualidade musical e pelo bom gosto na escolha do repertório: as românticas bandas Feeling's e Canadá apresentam-se, respectivamente, nos dias 3 e 10 de dezembro, a partir das 21 horas, com couvert a 4 reais. No dia 17, atendendo aos constantes pedidos dos sócios, volta a Noite do Flashback, com a Cia. Velho É a Mãe, que relembra sucessos de The Mamas and the Papas, Beatles, Rolling Stones, Elvis Presley e outros clássicos do rock'n'roll. O show começa às 21h30. Sócios pagam 10 reais e seus convidados, 15 reais. As Sextas Nobres acontecem sempre no Restaurante das Cúpulas.

### Economize e faça uma boa ação

O Bazar de Natal do Paineiras oferece inúmeras opções de presentes para toda a família, como roupas, peças de artesanato, jóias e bijuterias. Dias 4 e 5 de dezembro, a partir das 10 horas, na Plataforma Infantil.



### Corais de Natal

Para quem gosta de músicas natalinas, um prato cheio para entrar de vez no espírito "jingle bells": dia 18 de dezembro, às 21 horas, no cine-teatro, o Coral Paineiras e o Coral Infantil do colégio Pueri Domus apresentam as mais belas canções de Natal, sob a regência dos maestros Paulo Moura e Roberto Anzai e das maestrinas Alaís Dias e Regina Célia Z. Pinheiro.

### Paineiras solidário – SOS Fausto Rocha

Os associados do Clube estão convidados a participar, no dia 8 de dezembro, do 2º SOS Fausto Rocha, espetáculo beneficente, com jantar, destinado a arrecadar fundos para o ator Fausto Rocha, vítima de esclerose lateral amiotrófica, uma doença degenerativa. Nas décadas de 70 e 80 Fausto protagonizou as novelas *Senhora, Te contei?*, *Sombras do passado*, *Os imigrantes* e *Meu pé de laranja lima*.

Maria Helena Fittipaldi e Bárbara Balduccini serão as patronesses do evento, que terá a apresentação da jornalista Sandrinha Sargentelli – diretora-geral da campanha –, do cantor Sérgio Reis e de outras estrelas da música. Confirmaram

presença: Vanusa, Zezé de Camargo & Luciano, Peninha, Wanderléa, Conrado, Cheyenne, Rodrigo Villeano, Suzy Rêgo, As Ronaldinhas, Eri Johnson, Juca de Oliveira, Helô Pinheiro, André Segatti, Nicole Puzzi, Nuno Leal Maia e Joana Prado (a Feiticeira) já confirmaram participação. Alguns atores desfilarão a griffe José Carlos e outros sortearão brindes para a platéia. Obras de arte estarão expostas com preço 50% abaixo do valor real. O show começa às 20h30, no Salão Nobre. Convites na Central de Atendimento do Clube, no Ateliê José Carlos (rua Oscar Freire, 600) e no escritório de Sandra Sargentelli (rua Major Diogo, 39, sala 1.906). Até 7 de dezembro os convites custam 20 reais. No dia 8 sócios pagam 30 reais e não-sócios 35 reais.



O cantor Sérgio Reis com Sandrinha Sargentelli, diretora da campanha.



Ao lado de Sandrinha, o ator Fausto Rocha, que receberá o dinheiro arrecadado no show do dia 8.

## CRIANÇAS

### Hora do Conto

Quem foi, adorou. E como a Hora do Conto se tornou um sucesso entre a criançada, o Clube passa a divulgar a cada mês os dias em que ela acontece, para a turminha não perder essa viagem pelo mundo da fantasia. Este mês tem uma lenda africana, *O sapo e a cobra*, no dia 9, e uma história da escritora Mary Veen, *Babioca, o cavalinho medroso*, no dia 14. Sempre em dois horários, às 11 e às 15 horas. Não percam!



### Papai Noel vem de helicóptero

A festa para comemorar a chegada de Papai Noel ao Clube começa às 11 horas do dia 18 de dezembro, na Plataforma Infantil, com a apresentação da peça *Cantos e contos de Natal*. Inspirado nas trupes itinerantes de saltimbancos, o espetáculo se utiliza de técnicas de circo, como mímica e encenação com bonecos, e música ao vivo para contar histórias para a criançada. E o elenco solta a imaginação para criar o cenário e os personagens, deixando a plateia com a sensação de estar lendo um livro junto com os atores. A animação continua com a banda Palhaçal, várias atividades para as crianças e brinquedos infláveis. A tão esperada chegada do bom velhinho acontece por volta das 12h30.

**Importante: lembramos aos pais que, por medida de segurança, mantenham seus filhos distantes do local de pouso do helicóptero.**

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ

## BIBLIOTECA



### Novos livros

Os associados sugeriram e a biblioteca comprou. Confira alguns dos novos títulos: *O martelo do Éden*, de Ken Follett; *Avareza*, de Ariel Dorfman; *Preguiça*, de João Gilberto Noll, e *Guia completo ilustrado de Feng Shui*, de Lillian Too. Aproveitamos para agradecer aos doadores do mês de outubro: Cláudia Schubert, Cláudia Langeani, Márcia Sborgi, Terezinha de Carvalho, Rosa Duchala, Magnólia Pereira, Lisabeth Almeida, Cínthia Godoy, Andréa Hiar e Umberto Cordani.

### Maior e mais moderna

A biblioteca vai passar por uma caprichada reforma, para melhor servir a seus 8 mil usuários. Há muito reivindicada pelos associados do Clube, o novo projeto arquitetônico deixará o local mais aconchegante, com iluminação adequada, área de leitura separada da de consulta e um cantinho especial destinado aos leitores mirins. A biblioteca ganhará também quatro terminais para consulta na Internet.

### Alerta aos pais: tatuagens com LSD

Algumas pessoas estão vendendo, até mesmo em escolas, um tipo de tatuagem chamado Estrela Azul (Blue Star), impregnada com LSD. É um pedaço de papel do tamanho de uma borracha, contendo uma estrela azul. A droga é absorvida pela pele com o simples manuseio do papel. Outras tatuagens em forma de selo, com figuras do Superman, Mickey Mouse, palhaços, personagens da Disney, Bart Simpson e borboletas, também estão impregnadas com a droga, e algumas com suspeita de conter estricnina, causando os seguintes sintomas: alucinações, vômitos, risadas incontroláveis, mudança no comportamento e na temperatura do corpo.

### Encontro espiritual – Satsanga

Satsanga, em sânscrito, significa associação divina ou comunhão com a verdade. Este é o nome do encontro que os adeptos da yoga ou interessados têm marcado para praticar a Santosa – que quer dizer contentamento, alegria, cordialidade e satisfação. As pessoas se vestem de branco (sinal de transcendência), trazem flores e frutas (que expressam o poder criativo da natureza e as virtudes da alma), meditam, entoam cânticos e trocam experiências relativas à espiritualidade. Dia 9 de dezembro, às 15 horas, na sala de Yoga.

Venha tomar um chá fresquinho e conheça nosso espaço.

- Livros:
  - Nacionais e Importados
- Massagens com:
  - Cromaterapia
  - Relaxamento Mental
  - Reiki e Florais de Bach
- Ginástica Lian Gong



AVANT GARDE  
MORUMBI



www.avantgardnet.com.br  
e-mail: livros@avantgardnet.com.br

Av. Giovanni Gronchi, 2.286 - Morumbi  
Telefax: (0XX11) 3743.2154

## ARTES

### Festival de dança

Após um ano de trabalho árduo, chegou a hora de as alunas dos cursos de dança do Clube mostrarem aos pais e amigos o que aprenderam. Trata-se do VI Festival Interno de Dança Paineiras, no qual as dançarinas de flamenco, jazz, dança moderna, balé

clássico, dança contemporânea e dança do ventre, sob a coordenação de Verônica Coutinho, fazem uma homenagem aos 500 anos do Descobrimento do Brasil. As meninas do sapateado apresentam a coreografia *Parada Disney*. Convites a 5 reais no Sociocultural. Abaixo, a programação completa.

| DIA        | HORÁRIO                   | MODALIDADE       | PROFESSOR     | COREOGRAFIA                                                                                    |
|------------|---------------------------|------------------|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 7 e 8/12   | 20 às 21h30 e 22 às 23h30 | Contemporâneo    | Armando       | <i>Mundo</i>                                                                                   |
|            |                           | Dança do ventre  | Hadra         | <i>Ausência de cor, fogo, água, terra, ar, arco-íris</i>                                       |
|            |                           | Grupo de jazz    | Wagner        | <i>Impressões</i>                                                                              |
|            |                           | Jazz senhoras    | Wagner        | <i>Retratos do Brasil</i>                                                                      |
|            |                           | Moderno senhoras | Raquel        | <i>Millennium</i>                                                                              |
|            |                           | Moderno          | Reinaldo      | <i>Spyro Mudra</i>                                                                             |
|            |                           | Jazz Adulto      | Sílvia        | <i>Espírito sagrado</i>                                                                        |
|            |                           | Corpo de baile   | Reinaldo      | <i>Magma</i>                                                                                   |
| 9 e 10/12  | 20 às 21h30 e 22 às 23h30 | Sapateado        | Mônica        | <i>Parada Disney, Mickey Mouse, Minnie, Pluto, Pato Donald e Margarida, Pateta e princesas</i> |
|            |                           | Jazz I           | Wagner        | <i>Balança Brasil</i>                                                                          |
|            |                           | Jazz II          | Wagner        | <i>Saudades</i>                                                                                |
|            |                           | Jazz III         | Wagner        | <i>Brasil</i>                                                                                  |
|            |                           | Flamenco         | Eduardo/Lúcia | <i>Sevilhanas, Garotin fandangos, Lorca mi pasión, Anda Jaleo e Sevilhanas</i>                 |
| 11 e 12/12 | 18 às 18h40 e 19 às 19h40 | Baby             | Sílvia        | <i>A guarda real</i>                                                                           |
|            |                           | 2º e 3º          | Eleusa        | <i>A corte no ciclo de ouro</i>                                                                |
|            |                           | Pré              | Raquel        | <i>Potes de ouro</i>                                                                           |
|            |                           | Baby             | Raquel        | <i>Portuguesa</i>                                                                              |
|            |                           | Baby             | Raquel        | <i>Holandesas</i>                                                                              |
|            |                           | Pré              | Raquel        | <i>Colhedoras de café</i>                                                                      |
|            |                           | 1º               | Thália        | <i>Topázio</i>                                                                                 |
|            |                           | 2º               | Thália        | <i>Águas-marinhas</i>                                                                          |
|            |                           | 3º               | Thália        | <i>Esmeraldas</i>                                                                              |
|            |                           | 4º               | Thália        | <i>Ametistas</i>                                                                               |
|            |                           | 5º               | Thália        | <i>Diamantes</i>                                                                               |
|            |                           | 6º               | Thália        | <i>Súites Espanha</i>                                                                          |



## Salão Interclubes de Artes Plásticas – Primeira fase

Em coquetel realizado no dia 22 de outubro, no saguão social do Clube, foram premiados os artistas do Paineiras classificados para concorrerem à segunda fase do Salão Interclubes de Artes Plásticas. Selecionaram as obras vencedoras os jurados Fábio Porchat, curador da Casa da Fazenda do Morumbi; Osny Silveira, diretor da comissão dos festejos dos 500 anos do Descobrimento do Brasil, e Michel Chelala, diretor da Academia Brasileira de Arte, Cultura e História. Abaixo, os vencedores.

| COLOCAÇÃO/CATEGORIA        | 1º LUGAR/OBRA                                             | 2º LUGAR/OBRA                                   | 3º LUGAR/OBRA                                         |
|----------------------------|-----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| Pintura acadêmica          | Alberto Figueroa/<br><i>Paisagem em Minas Gerais</i>      | Judith Volpi Medici/ <i>Primavera</i>           | –                                                     |
| Pintura moderna figurativa | Olga Carvalho Cavalcanti/<br><i>A magia dos anjos</i>     | Vera Ferraz Donnini/<br><i>Mural do Pompéia</i> | Rosaria R. S. Papa/<br><i>Um grito de felicidade</i>  |
| Pintura moderna abstrata   | Wania Carolina F. M. dos Santos/ <i>Palco das ilusões</i> | Gabriella P. Alves/ <i>Estrada</i>              | Gabriele Leozzi/ <i>Composição nº 5</i>               |
| Desenho figurativo         | Ana Virgínia P. Stella/<br><i>Paisagem grega</i>          | Matilde P. Maal/ <i>Frutas I</i>                | Dorothea C. Pompéia/<br><i>Praia Brava – Trindade</i> |
| Escultura figurativa       | Beatriz B. Pereira/ <i>Reconstruindo razão e emoção I</i> | Vera Havir/ <i>Árvore</i>                       | Cleusa Maria F. Teixeira/ <i>Nu</i>                   |
| Escultura abstrata         | Francesca Brunetti/ <i>sem título</i>                     | Anita E. N. Caldas/<br><i>Algo de felino</i>    | –                                                     |



Olga C. B. Cavalcanti, primeiro lugar na categoria pintura moderna figurativa, com Fábio Porchat.

## Os vencedores da segunda fase

No dia 29 de outubro foi a vez do coquetel de premiação geral, durante o qual foram revelados os vencedores da segunda fase do Salão Interclubes de Artes Plásticas. Os sete artistas que se classificaram em primeiro lugar nas categorias escultura, pintura acadêmica e contemporânea e técnicas mistas receberam como prêmio uma escultura de Caciporé, entregue no encerramento da Maratona Cultural. Foram 124 artistas representando os clubes Paulistano, Monte Líbano, A Hebraica, Espéria, Pinheiros, Sírio, Clube de Campo São Paulo, late Clube de Santos e Paineiras. Os jurados convidados pela Acesc e indicados pela Secretaria Estadual de Cultura foram Antonietta Tordino, presidente da Comissão de Artes Plásticas da Secretaria de Estado da Cultura; Sara Belz, presidente da Associação Profissional dos Artistas Plásticos de São Paulo, e Ary de Queiroz Barros, membro da Associação Paulista de Belas-Artes. Representando os clubes presentes no evento estavam Luís Eduardo A. Martins, vice-presidente do Paulistano; Roberto Cabarite, presidente do Sírio; Dulce D. Auriemo, diretora de promoções culturais do Pinheiros; Benedicto Veneziani, presidente do Espéria; José Abs Sobrinho, diretor cultural do Monte Líbano; Sansão Woiler, presidente da Hebraica, e Silvia Zaclis, gerente de comunicação do late Clube de Santos. Confira abaixo os vencedores.



Beatriz Lira (acima) recebe o prêmio de Miguel Gardi, diretor do Sociocultural; à esquerda, Cleusa Teixeira.

| COLOCAÇÃO/CATEGORIA                          | 1º LUGAR/OBRA/CLUBE QUE REPRESENTA                                       | 2º LUGAR/OBRA/CLUBE QUE REPRESENTA                     | 3º LUGAR/OBRA/CLUBE QUE REPRESENTA                                    |
|----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Pintura acadêmica                            | Menase Vaidergom/<br><i>Reflexos</i> /Hebraica                           | Mariza B. D. Seemann/<br>sem título/Espéria            | Marta Regina P. Ito/ <i>Cesto de metal e frutas</i> /Espéria          |
| Pintura moderna figurativa                   | Maria Ignez de Arteaga/<br><i>Série Bicicletas</i> /Pinheiros            | Neuza Araújo/ <i>Vitrine</i> /late Clube de Santos     | Gerhard Wilda/ <i>Nu com Goya</i> /Paulistano                         |
| Pintura moderna abstrata                     | Maria de Lourdes C. da Silva/ <i>sem título</i> /Paulistano              | Janete T. F. Yasbek/ <i>Belle Époque</i> /Monte Líbano | Norma Trad Nicolau/<br><i>Positivo e negativo</i> /Sírio              |
| Desenho/aquarela/técnicas mistas figurativas | Rosely Janarelli/ <i>sem título</i> /Clube de Campo SP                   | Rosalina Lerner/ <i>Mergulho</i> /Hebraica             | Hedi F. Gorab/ <i>Natureza-morta</i> /Sírio                           |
| Desenho/aquarela/técnicas mistas abstratas   | Rejane Helcer/ <i>Dobradura Rádica</i> /Clube de Campo SP                | Alberto Jorge Arruk/<br><i>Registro marcado</i> /Sírio | Elizete Âmbar/<br><i>Este luar em tuas folhas</i> /Sírio              |
| Escultura abstrata                           | Beatriz B. P. Lira/<br><i>Reconstruindo: razão e emoção I</i> /Paineiras | Monique Allain/ <i>Tic tac T</i> /Clube de Campo SP    | Ruth Sznajdleder/<br><i>Natureza da energia inteligente</i> /Hebraica |
| Escultura figurativa                         | Amanda M. Delboni/<br><i>Maternidade</i> /Clube de Campo SP              | Matilde Salomon/ <i>Brincadeira</i> /Hebraica          | Cleusa Maria F. Teixeira/ <i>Nu</i> /Paineiras                        |



**Evolução do CEL-LEP**  
perto do Portal do Morumbi

- inglês, francês, alemão, português e espanhol
- informática
- reforço escolar: português, matemática, física, entre outras matérias

**Dá gosto aprender, gente amiga, dedicada e competente**

melhores recursos, modo prático, fácil e rápido vários níveis e horários  
Aulas individuais e minigrupos

Domingos Lopes da Silva, 281

**3742-4390**

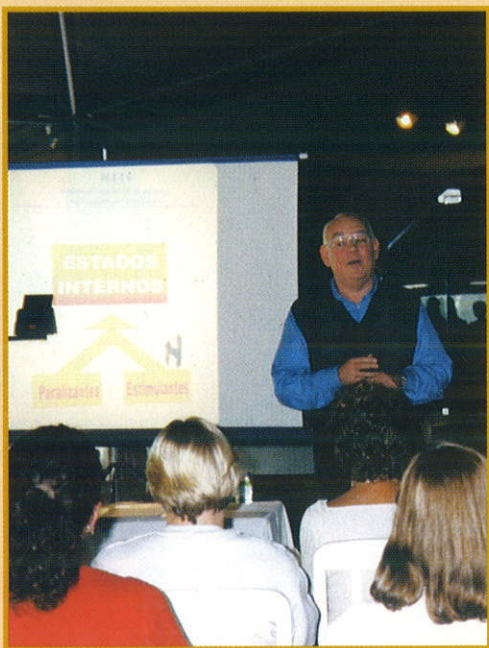
[www.unicelmorumbi.com.br](http://www.unicelmorumbi.com.br)

## O associado mostra sua arte

João Paulo Ballarin, conhecido artista do Paineiras, expõe suas mais recentes obras de 7 a 12 de dezembro, das 9 às 22 horas no saguão social. Com um estilo pós-impressionista, ele utiliza a técnica óleo sobre tela, trabalhando principalmente com espátula, para mostrar paisagens sempre muito bem-iluminadas e coloridas, que transmitem alegria e energia. O coquetel de vernissage, aberto ao público, acontece no dia 7, às 20h30.

## Cursos do Cultural

Fiquem atentos: as datas de matrículas dos vários cursos do Cultural serão divulgadas por meio de cartazes, banners e comunicados entregues em aula.



## Investindo no funcionário

Entre os dias 23 de julho e 27 de agosto, das 14 às 18 horas, a Boate do Clube cedeu seu espaço para a realização de uma palestra sobre neurolingüística, proferida por José Ronaldo (foto acima) para os funcionários do Paineiras, que aprenderam a descobrir seus verdadeiros objetivos e os caminhos que tornam possível o crescimento pessoal e profissional.



## GASTRONOMIA

### Lanchonete da piscina

Depois de vinte anos em funcionamento, a lanchonete Fiorema passou por uma ampla reforma, a fim de melhorar o atendimento ao associado. A reabertura acontece este mês.

### Novidades na pizzaria

Qual é o paulistano que não adora "uma pizza"? Pensando nisso, o Departamento de Alimentos e Bebida introduziu no cardápio três novos sabores de dar água na boca: Amalfitana (rúcula, tomate seco e mussarela de búfala), Califórnia (à base de frutas em calda) e uma especialidade do pizzaiolo, a pizza Batata (batata cozida e bacon frito cobertos com catupiri). Além disso, a promoção de pizzas continua: comprando uma pizza aos domingos, você ganha um cupom para concorrer a uma mountain bike. Sorteio no dia 19 de dezembro, às 19 horas. Experimente os novos sabores e saia pedalando!



## MANUTENÇÃO

### Impermeabilização das cúpulas

A laje de concreto protendida que cobre a sede social está com infiltrações que têm provocado vazamentos generalizados na cozinha do restaurante, no mezzanino, na Boate, no Restaurante, no Piano Bar, no Salão Nobre, no saguão social, no hall do elevador e nas escadas. Além do transtorno provocado pela umidade, a água em contato com o concreto das cúpulas compromete gradativamente a sua estrutura. A equipe de manutenção do Clube, qualificada para este tipo de serviço, está fazendo o trabalho de impermeabilização da área, que possui cerca de 3 mil metros quadrados, sob orientação e fiscalização técnica adequadas. Haverá uma economia de cerca de 25% em relação ao custo da obra, caso ela fosse terceirizada. Para o teto das cúpulas da Boate e do Restaurante uma equipe será contratada, pois o serviço requer material específico. Ao final da reforma, duas surpresas: toda a área do espelho d'água ganhará um jardim, e um deck será construído para futura extensão do Restaurante.

### Limpeza com mais economia e eficiência

Desde o dia 16 de outubro a limpeza do Clube está a cargo da Quality AMJ Tecnologia e Serviços, empresa que apresentou a melhor proposta técnica e comercial entre as doze concorrentes ao serviço. O preço caiu 29% em relação ao antigo contrato. Distribuídas em equipes e supervisionadas por funcionários do Clube, 42 pessoas se revezam diariamente, das 7 às 22 horas, com máquinas e equipamentos adequados para manter a limpeza das dependências e instalações do Paineiras. O associado pode colaborar com sugestões.



## Um cruzeiro dos sonhos para o grupo da melhor idade

O destino são algumas das melhores praias e cidades do litoral brasileiro: Rio de Janeiro, Ilhéus, Salvador e Búzios. O serviço é de primeira: cinco refeições diárias (café da manhã, almoço, snack da tarde, jantar e bufê da meia-noite). À noite, apresentação de cantores, músicos e bailarinos, além de máquinas de cassino para a diversão dos turistas. Tudo isso no navio *Costa Marina*, dotado da mais moderna e completa infraestrutura. Trata-se de um verdadeiro hotel, que surpreende pela grandiosidade dos ambientes sociais, o conforto das cabines e a qualidade dos serviços. Saída no dia 26 de janeiro, do porto de Santos, com traslado incluso. Cabines internas a partir de 1.070 dólares, para ocupação dupla. Terceiro e quarto passageiros adultos na mesma cabine pagam 640 dólares. A taxa do porto é de 120 dólares. Forma de pagamento: 255 dólares de entrada e o saldo em quatro vezes, sem juros, no cartão de crédito. Informações com Messias, no Sociocultural, ramal 2053 ou com Ana pelos telefones 574-6637 ou 575-3219.

## Novidades na sauna

Como diz o sábio ditado popular, melhor prevenir do que remediar. Especialmente quando se trata do estresse, um problema tão comum atualmente nas grandes metrópoles. Para quem quer evitar esse incômodo, a sauna do Paineiras adquiriu uma cadeira especial para o serviço Quick Massage, que ajuda a relaxar, facilitando a ação do massagista, que precisa de apenas quinze minutos para trabalhar as áreas de maior tensão (ombros, pescoço, braços e costas) usando a técnica do shiatsu tradicional.

O resultado – uma drástica redução dos efeitos físicos e mentais do estresse – é imediato e garantido. A pessoa fica mais disposta, bem-humorada, consegue se concentrar melhor em suas atividades e, assim, se anima a buscar outras formas de cuidado com a saúde, como a realização de exercícios físicos, mudanças no estilo de vida e uma dieta saudável. Passe na sauna e conheça a cadeira especial que já virou coqueluche nos Estados Unidos e no Japão e aproveite o preço superespecial do Clube: 8 reais por sessão de massagem (nos outros lugares os preços variam de 15 a 18 reais).



## Passaporte para a Austrália

Finalmente saiu o nome do grande vencedor do concurso *Por que o canguru pula a cerca?*. O prêmio é excelente: um curso de inglês com quatro semanas de duração no Australian College of English, em Sidney, Austrália. O felizardo é Eduardo Dias de Souza, autor da resposta "Porque do outro lado é muito mais legal". Os cinco finalistas do concurso receberam um CD-ROM com o melhor da Austrália e um jantar no restaurante típico australiano Outback Steak House, no Morumbi (telefones 3743-7901 e 3743-7963). Parabéns!!!



**Study & Adventure**

**Telefone 829-6156**

## O site sumiu

O endereço [www.mad.trix.net/](http://www.mad.trix.net/), publicado na reportagem sobre a *Mad* (edição de outubro), não pertence mais à revista.

## Carmen Vidros e Molduras

*Espelhos Tampus Bisotê Jateamento  
Box Temperados Laminados e Gravuras*

Rua Dr. Sílvio Dante Bertachi, 500 - Vila Sônia  
Tel.: 3744 3038 - 3746 9125

# Os filmes que você vai assistir em dezembro

### Orfeu

Baseado na peça *Orfeu da Conceição*, de Vinícius de Moraes, o filme conta a trajetória de Orfeu (Toni Garrido) que não se conforma com a perda de sua amada Eurídice (Patrícia França), vítima de traficantes da favela em que moravam. A história já havia sido filmada em 1959 por Marcel Camus, numa co-produção Brasil-França com trilha sonora de Tom Jobim, mas o



### Foto da capa

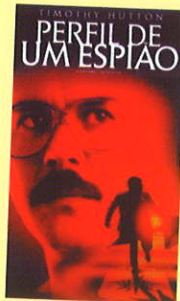


Patrícia Assumpção (1), Andréa Berlanga (2), Huguinho (3), Viviane Costa (4), Mariana Roriz (5), Carla Moreira (6), Felipe Abreu (7), Isabela Moura (8), Juliana Moura (9), Andréa Curi (10), Frank Díaz (11), Francis Yoshimoto (12), Eduardo Sampaio (13), Otaviano Santos (14) e Wlad (15).

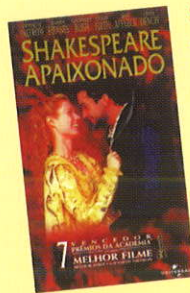
Milton Gonçalves, Stepan Nercessian e Maria Ceíça. A obra está cotada para a indicação ao Oscar de Melhor Filme Estrangeiro de 1999. Censura 16 anos, dia 17, às 20h30.

### O perfil de um espião

Timothy Hutton é um fanático patriota e dedicado pai de família que de uma hora para outra transforma-se em um implacável traidor. Este suspense conta a história real do americano Aldrich Ames, diretor de Contra-Espionagem Soviética da CIA que se tornou agente secreto da KGB. Direção de John Mackenzie. Censura 12 anos, dia 19, às 19 horas.



### Shakespeare apaixonado



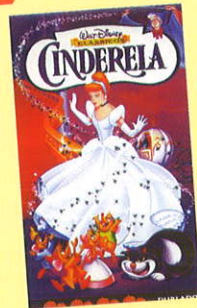
Vencedor de sete Oscars, incluindo Melhor Filme e Melhor Atriz (Gwyneth Paltrow), essa comédia conta a história do bardo William Shakespeare (Joseph Fiennes), que precisa de um amor para acabar com seu bloqueio criativo. Conhece a bela Lady Viola (Paltrow)

e apaixona-se perdidamente por ela, sem saber que a moça já está comprometida e finge ser um homem para poder interpretar, com muito sucesso, um papel masculino em sua última produção. Direção de John Madden. Censura 14 anos, dia 26, às 19 horas.

### Programação infantil

#### Cinderela

Clássico conto do escritor francês Charles Perrault, publicado no século 17, em emocionante versão da Disney. A Gata Borralheira transforma-se na bela Cinderela e brilha no baile mais disputado da corte. Mas, na saída da festa, perde um pé de seu sapatinho de cristal, levando o príncipe encantado a uma desesperada busca por sua grande paixão. Desenho, dia 19, às 14 horas.



#### Tempo de melodia



Produção da Disney, com sete histórias clássicas recheadas de belas músicas e personagens inesquecíveis. Diversão para toda a família. Desenho, dia 26, às 14 horas.

## EXPEDIENTE

### Clube Paineiras do Morumbi

Av. Dr. Alberto Pentead, 605  
Morumbi - São Paulo - SP  
05678-000 - tel.: 3779-2000  
<http://www.clubepaineiras.com.br>  
e-mail: clubepain@sanet.com.br

### CONSELHO DELIBERATIVO

**Presidente:** Waldyr Arid  
**Vice-presidente:**  
Álvaro Bruzadin Furtado  
**Secretário:** Adolfo do Carmo Neto

### DIRETORIA EXECUTIVA

**Presidente:** Gilberto Henrique Fleury Guimarães  
**1º vice-presidente:**  
Luiz Cesar Pardini

### 2º vice-presidente:

Nelson Berlanga Henriques  
**Secretário:** Ciro Tadeu Alcântara  
**Tesoureiro:** Silno Ferreira

### CONSELHO FISCAL

**Presidente:** Hélio de Lima Carvalho  
**Secretário:** José Ronaldo Mendes de Almeida  
**Membros efetivos:** José Ronoel Piccin, Pedro José Dias Lima, Renato Eduardo S. Ciamponi  
**Membros suplentes:** Carlo Vergara Caffarelli, Liomar Albuquerque Schil, Walter Barone  
**Auditor externo:** Boucinhas & Campos

### COMISSÃO DE SINDICÂNCIA

**Presidente:** Odmir Antônio Martins  
**Secretário:** Gil Pereira R. dos Santos  
**Membros efetivos:** Emílio Geraissati Filho, Silene M. de Arruda Rolla, Walter Tranchesi Roriz  
**Membros suplentes:** Antonio José Bittar, Alfredo Melo Grecco

### COMISSÃO DE JULGAMENTO

**Presidente:** Álvaro Luiz Bruzadin Furtado  
**Secretário:** Valter Lucato  
**Membros efetivos:** Flávio Simões, João Henrique A. Grillo, Joffre Antonio B. D. A. Sanin  
**Membros suplentes:** Piergiorgio Helzel, Antoninha H. Linares

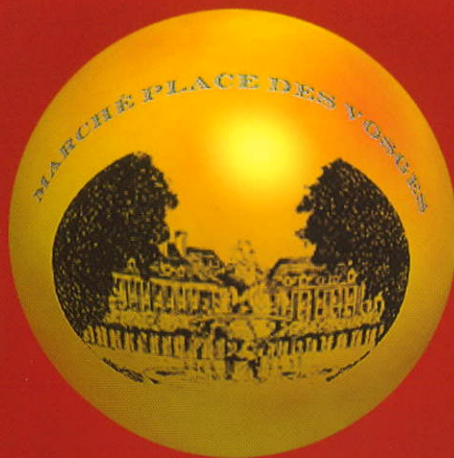
# Paineiras

Publicação mensal dirigida aos associados do Clube Paineiras do Morumbi

**Marketing e Comunicação:**  
Cinthia Rosenberg

**Assistente de comunicação:**  
Sandra Regina Proença Sabino

**Produção editorial:**  
Editora Página Viva  
**Jornalista responsável:**  
Gabriel Tranjan Neto (MTb 9.161)  
**Fotolitos:** Picture  
**Impressão:** Litokromia  
**Foto da capa:** Éric B.



# Neste Natal presenteie alguém com uma viagem. Uma viagem gastronômica.

*Cestas de Natal Marché, o presente mais gostoso que alguém poderia ganhar.*

O Natal está chegando e surge aquela grande dúvida: que presente eu posso dar que seja ao mesmo tempo original e interessante?

O Marché Place des Vosges tem a resposta. As Cestas de Natal Marché são feitas com os melhores produtos de vários países, sempre garantindo qualidade e diversidade em qualquer um dos quatro tamanhos de cestas. Não perca mais tempo procurando presentes sem graça e pegando filas enormes nos shoppings, passe no Marché Place des Vosges e garanta logo suas cestas.

Marché Place des Vosges

**3744 5595**

Av. Com. Adibo Ares, 275 - Morumbi

Horário de funcionamento: segunda a sábado das 8h às 22h  
domingos e feriados das 10h30 às 20h



# Paineiras | PROGRAMAÇÃO DE DEZEMBRO

## DIA 1º — QUARTA-FEIRA

Inscrições abertas para o 38º Paineiras Camp – Central de Atendimento.

## DIA 2 — QUINTA-FEIRA

Inscrições abertas para o 38º Paineiras Camp – Central de Atendimento.

**19h** Apresentação do pianista Giba Estebez – Piano Bar.

## DIA 3 — SEXTA-FEIRA

Inscrições para o 38º Paineiras Camp – Central de Atendimento.

**19h** Apresentação do pianista Giba Estebez – Piano Bar.

**21h** Sexta Nobre com a banda Feeling's – Restaurante das Cúpulas.

## DIA 4 — SÁBADO

Inscrições abertas para o 38º Paineiras Camp – Central de Atendimento.

**10h** Bazar de Natal – Plataforma Infantil

**22h** Show das Dez com o Jazz Acoustic Quintet – Piano Bar.

## DIA 5 — DOMINGO

Inscrições abertas para o 38º Paineiras Camp – Central de Atendimento.

**10h** Bazar de Natal – Plataforma Infantil.

## DIA 6 — SEGUNDA-FEIRA

Inscrições abertas para o 38º Paineiras Camp – Central de Atendimento.

## DIA 7 — TERÇA-FEIRA

Inscrições abertas para o 38º Paineiras Camp – Central de Atendimento.

**8h** Inscrições para aulas particulares de tênis (exclusivas para alunos novos Quadras 5 e 6.

**9h** Exposição de João Paulo Ballarin – Saguão social.

**20h30** Coquetel de vernissage de João Paulo Ballarin – Saguão social.

**20h e 22h** Festival de Dança Paineiras – Cinema.

## DIA 8 — QUARTA-FEIRA

Inscrições abertas para o 38º Paineiras Camp – Central de Atendimento.

**8h** Inscrições para aulas particulares de tênis (só para alunos novos) – Quadras 5 e 6.

**9h** Exposição de João Paulo Ballarin – Saguão social.

**20h e 22h** Festival de Dança Paineiras – Cinema.

## DIA 9 — QUINTA-FEIRA

Inscrições abertas para o 38º Paineiras Camp – Central de Atendimento.

**8h** Inscrições para aulas particulares de tênis – Quadras 5 e 6.

**9h** Exposição de João Paulo Ballarin – Saguão social.

**11h e 15h** A Hora do Conto:

*O sapo e a cobra* – Brinquedoteca.

**15h** Satsanga – Sala de ioga.

**19h** Apresentação do pianista Giba Estebez – Piano Bar.

**20h e 22h** Festival de Dança Paineiras – Cinema.

## DIA 10 — SEXTA-FEIRA

Inscrições abertas para o 38º Paineiras Camp – Central de Atendimento.

**8h** Inscrições para aulas particulares de tênis – Quadras 5 e 6.

**9h** Exposição de João Paulo Ballarin – Saguão social.

**19h** Apresentação do pianista Giba Estebez – Piano Bar.

**20h e 22h** Festival de Dança Paineiras – Cinema.

**21h** Sexta Nobre com a Banda Canadá – Restaurante das Cúpulas.

## DIA 11 — SÁBADO

Último dia de inscrições para os interessados em participar do 38º Paineiras Camp – Central de Atendimento.

**9h** Exposição de João Paulo Ballarin – Saguão social.

**19h** Festival de Dança Paineiras – Cinema.

**22h** Show das Dez com Isabêh Trio – Piano Bar.

## DIA 12 — DOMINGO

**9h** Exposição de João Paulo Ballarin – Saguão social.

**18h** Festival de Dança Paineiras – Cinema.

**19h** Festival de Dança Paineiras – Cinema.

## DIA 13 — SEGUNDA-FEIRA

Curso Básico de Mergulho com certificado internacional.

## DIA 14 — TERÇA-FEIRA

38º Paineiras Camp.

Curso Básico de Mergulho com certificado internacional.

**11h e 15h** - A Hora do Conto:

*Babioca, o cavalinho medroso* – Brinquedoteca.

## DIA 15 — QUARTA-FEIRA

38º Paineiras Camp.

Curso Básico de Mergulho com certificado internacional.

## DIA 16 — QUINTA-FEIRA

38º Paineiras Camp.

Curso Básico de Mergulho com certificado internacional.

**19h** Apresentação do pianista Giba Estebez – Piano Bar.

## DIA 17 — SEXTA-FEIRA

38º Paineiras Camp.

Curso Básico de Mergulho com certificado internacional.

**19h** Apresentação do pianista Giba Estebez – Piano Bar.

**20h30** Cinema adulto: *Orfeu*, drama, 111', 16 anos.

**21h30** Sexta Nobre com a banda Cia. Velho É a Mãe – Restaurante das Cúpulas – Convites à venda no Depto. Sociocultural.

## DIA 18 — SÁBADO

38º Paineiras Camp.

**11h** Teatro infantil: *Cantos e Contos de Natal* – Plataforma Infantil.

**12h30** Natal Paineiras: chegada do Papai Noel – Plataforma Infantil.

**21h** Apresentação do Coral Paineiras e do Coral Infantil do Colégio Pueri Domus – Cinema.

**22h** Show das Dez: Especial com Tetê Espíndola – Piano Bar.

## DIA 19 — DOMINGO

38º Paineiras Camp.

**14h** Cinema infantil: *Cinderela*, desenho, 75', livre.

**19h** Cinema adulto: *O perfil de um espião*, suspense, 101', 12 anos.

## DIA 26 — DOMINGO

**14h** Cinema infantil: *Tempo de melodia*, desenho, 75', livre.

**19h** Cinema adulto: *Shakespeare apaixonado*, comédia, 122', 14 anos.

**Atenção:** as sinopses dos filmes estão na página 22. Os horários podem ser alterados quando houver transmissão, no telão, de jogos de futebol ou provas de Fórmula 1. Confirme a programação de cinema com a telefonista, pelo telefone 3779-2000.